

BLAUPUNKT AUTORADIO

BOSCH Gruppe

BQB 80

Booster 4 x 20 W

Kundendienstschrift · Service Manual

7 607 367 100 / 110 / 111

Manuel de service · Manual de servicio

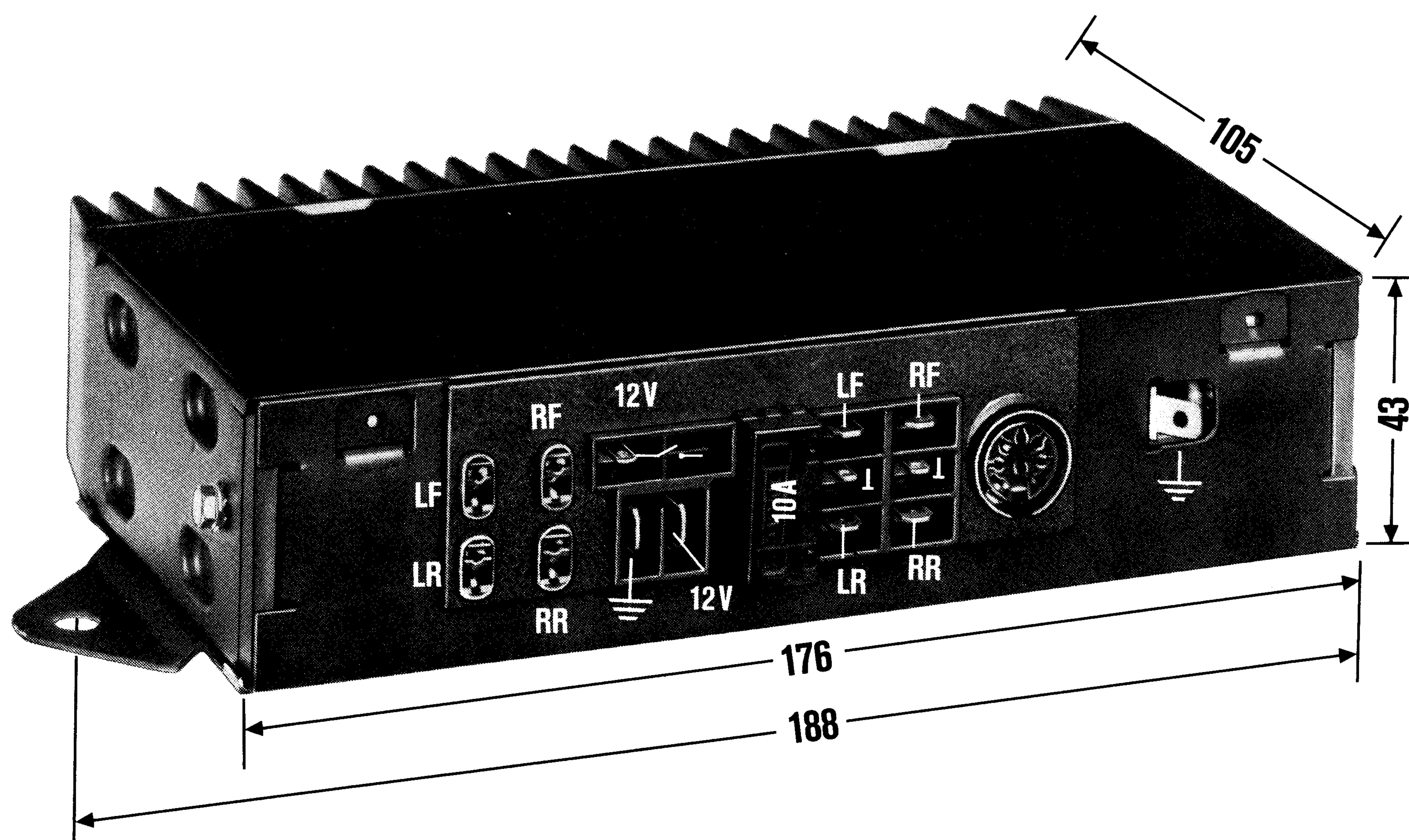
Schaltbild
gültig für Geräte ab Nr. 2 780 001

Schéma
valable pour les postes à partir du No. 2 780 001

Schematic
valid for sets from No. 2 780 001

Esquema
válido para aparatos a partir del No. 2 780 001

BP/KDB 3 D80 240 004 / Wt 2



Der Anschluß des Boosters BQB 80 erfolgt mit dem Kabelsatz 7 607 199 000.

Über eine Steuerleitung zwischen Aut.-Ant. Kontakt vom Autoradio und dem Anschluß „12 V“ (Plus Relais H 70) wird der Booster eingeschaltet und ist betriebsbereit, wenn gleichzeitig die Batteriestromversorgung angeschlossen ist.

Wegen der erforderlichen Kühlung ist der Verstärker an einer gut belüfteten Stelle einzubauen.

Der 4 Ohm Anschlußwert der Lautsprecherausgänge darf nicht unterschritten werden. Die Lautsprecher dürfen nicht über gemeinsame Minusleitungen angeschlossen werden.

Reparaturhinweis! Bei Messungen an den Lautsprecherausgängen sind nur Meßgeräte mit erdfreien Meßeingängen zu verwenden.

BQB 80 Booster connection by means of cable set 7 607 199 000.

Via control lead between antenna-antenna contact of car radio and „12 V“ connection (positive H 70 Relay) the Booster is switched on and ready for operation providing that at the same time the power supply is switched on, too.

Mount Booster to a well-ventilated place to ensure necessary cooling.

In no case, the output speaker value must be inferior to 4 ohms. The speakers must not be connected via collective negative leads.

Hint for Repair! Make use of test equipment with ungrounded inputs only when measuring the speaker outputs.

Raccord Booster BQB 80 à l'aide du kit de câbles 7 607 199 000.

Par une ligne de contrôle entre antenne - contact antenne du poste autoradio et la liaison „12 V“ (relais positif H 70), l'accessoire Booster est mis en service et prêt à fonctionner lorsque l'alimentation batterie est aussi reliée en même temps.

Pour garantir un parfait refroidissement, monter l'ampli sur l'endroit d'une bonne ventilation.

Il faut absolument respecter la valeur de liaison des sorties H-P 4 ohm. Le raccord H-P par lignes négatives collectives est à éviter.

Renseignement sur le dépannage; Pour faire des mesures sur les sorties haut-parleur, n'employer que des instruments de mesure munis d'entrées sans mise à la terre.

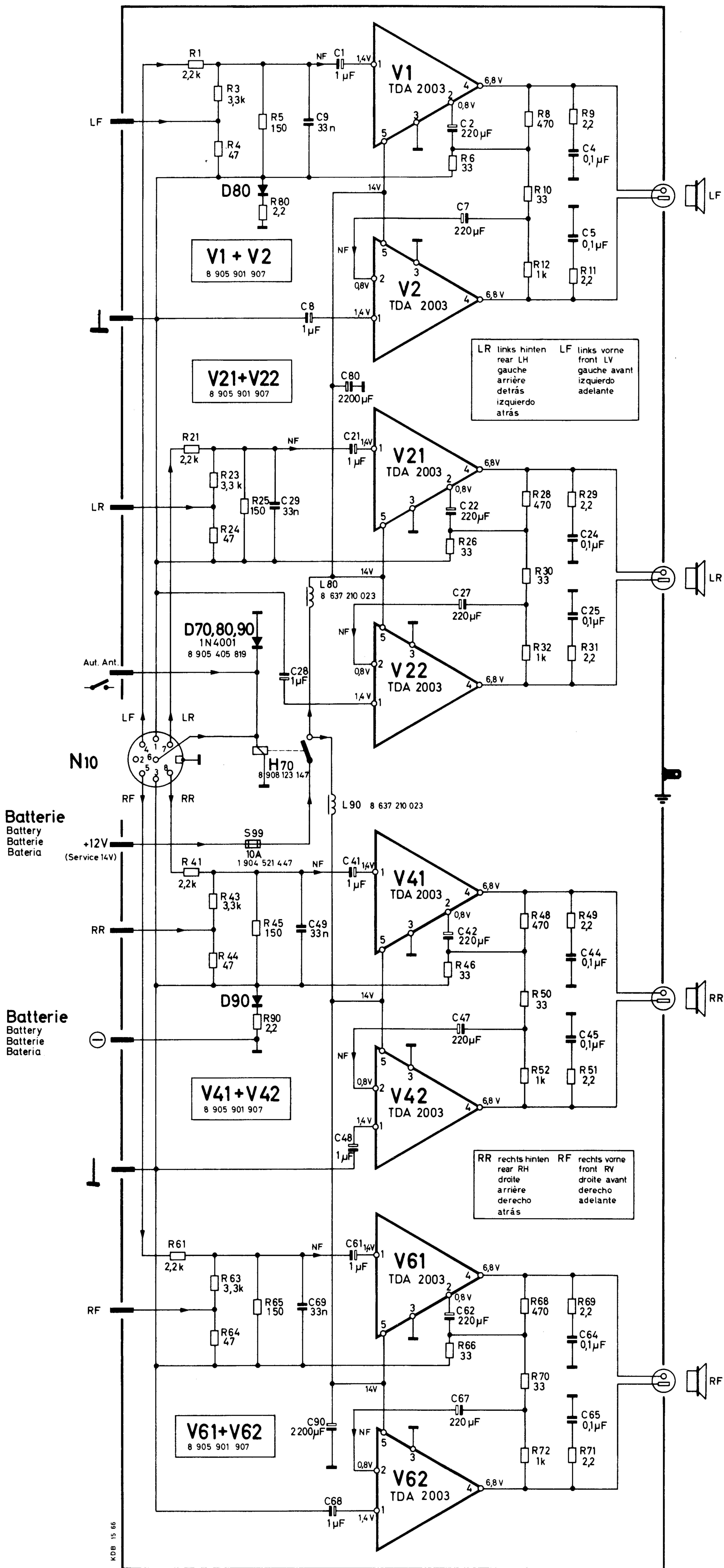
Conexión de Booster BQB 80 con juego de cables 7 607 199 000.

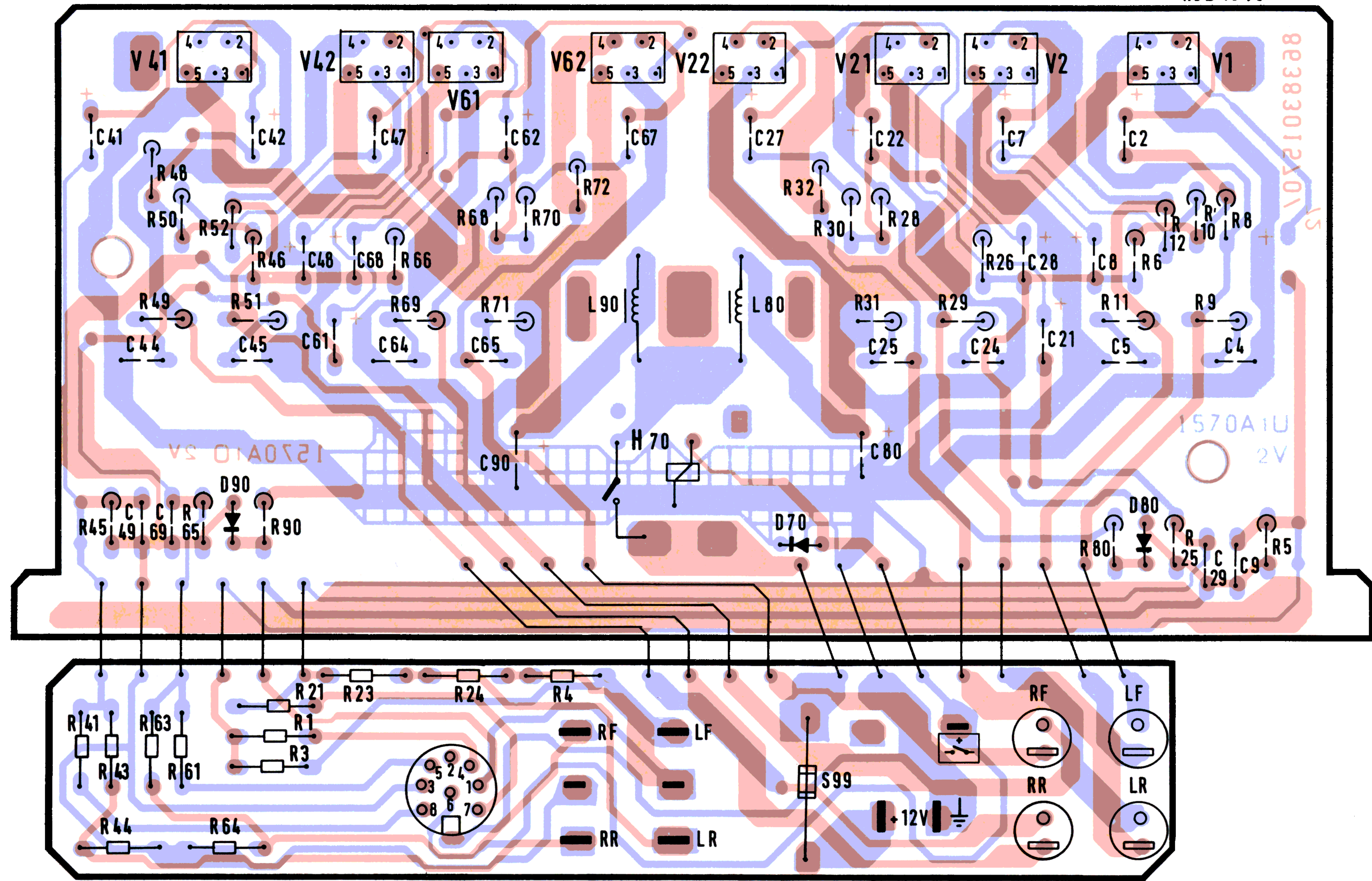
A través de una línea de control entre antena y contacto de antena del autoradio y conexión de „12 V“ (relé positivo H 70), el accesorio de Booster es puesto en servicio y dispuesto para el funcionamiento si, al mismo tiempo, la alimentación de batería va conectada también.

Para asegurar una refrigeración perfecta, montar el amplificador en un sitio de buena ventilación.

En ningún caso, el valor de conexión de los altavoces tiene que quedarse por debajo de 4 ohmios. No conviene a conectar los altavoces a través de cables negativos comunes.

Instrucción de reparación! Sólo utilizar instrumentos de medición con entradas sin puesta en masa para medir las salidas de altavoces.





Technische Daten

Betriebsspannung:	12 V (Service 14 V)
Ausgangsleistungen	
Musikleistung:	20 W / Kanal (4 Ohm) DIN 45 324 / 3.2
Nennleistung:	18 W / Kanal (4 Ohm) DIN 45 324 / 3.1
Klirrfaktor:	< 0,1 % typisch 4 W / 1 kHz
Lautsprecherausgang:	4 Ohm je Kanal
Stromaufnahme:	I _{min} = 500 mA 6 A bei 10 W pro Kanal
Übersprechdämpfung:	> 50 dB
Verstärkung:	8,5 dB, (47 Ohm - Eingang) bei f = 1 kHz
Frequenzgang:	30 Hz - 16000 Hz bei -1,5 dB
Fremdspannung:	< 1 mV

Technical data

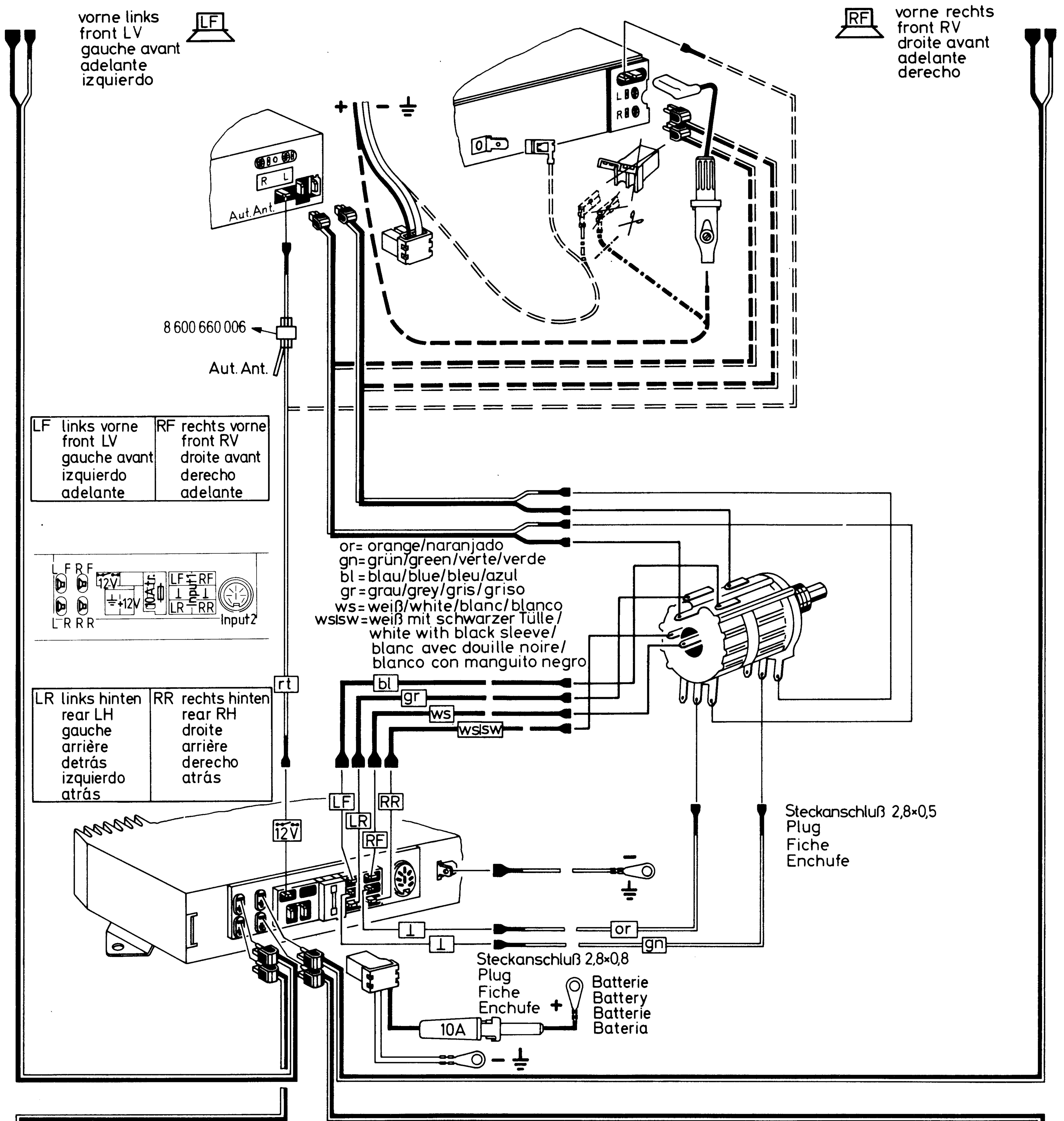
Supply voltage:	12 V (service 14 V)
Outputs:	
Musical power:	20 W (channel 4 Ω) DIN 45 324 / 3.2
Nominal power:	18 W (channel 4 Ω) DIN 45 324 / 3.1
Distortion:	< 0,1 % typ. 4 W / 1 kHz
Speaker output:	selection of 4 Ω channel
Power consumption:	I _{min} = 500 mA 6 A for 10 W/channel
Crosstalk attenuation:	> 50 dB
Amplification:	8,5 dB, (47 ohms input) with f = 1 kHz
Frequency response:	30 Hz - 16000 Hz with -1,5 dB
Signal-to-noise ratio:	< 1 mV

Données techniques

Voltage d'alimentation:	12 V (service 14 V)
Puissances de sortie	
Puissance musicale:	20 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.2
Puissance nominale:	18 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.1
Distorsion:	< 0,1 % typ. 4 W / 1 kHz
Sortie H-P:	4 Ω/canal
Consommation:	I _{min} = 500 mA 6 A pour 10 W/canal
Diaphonie:	> 50 dB
Amplification:	8,5 dB, (47 ohms d'entrée) avec f = 1 kHz
Réponse de fréquences:	30 Hz - 16000 Hz avec -1,5 dB
Rapport signal/bruit:	< 1 mV

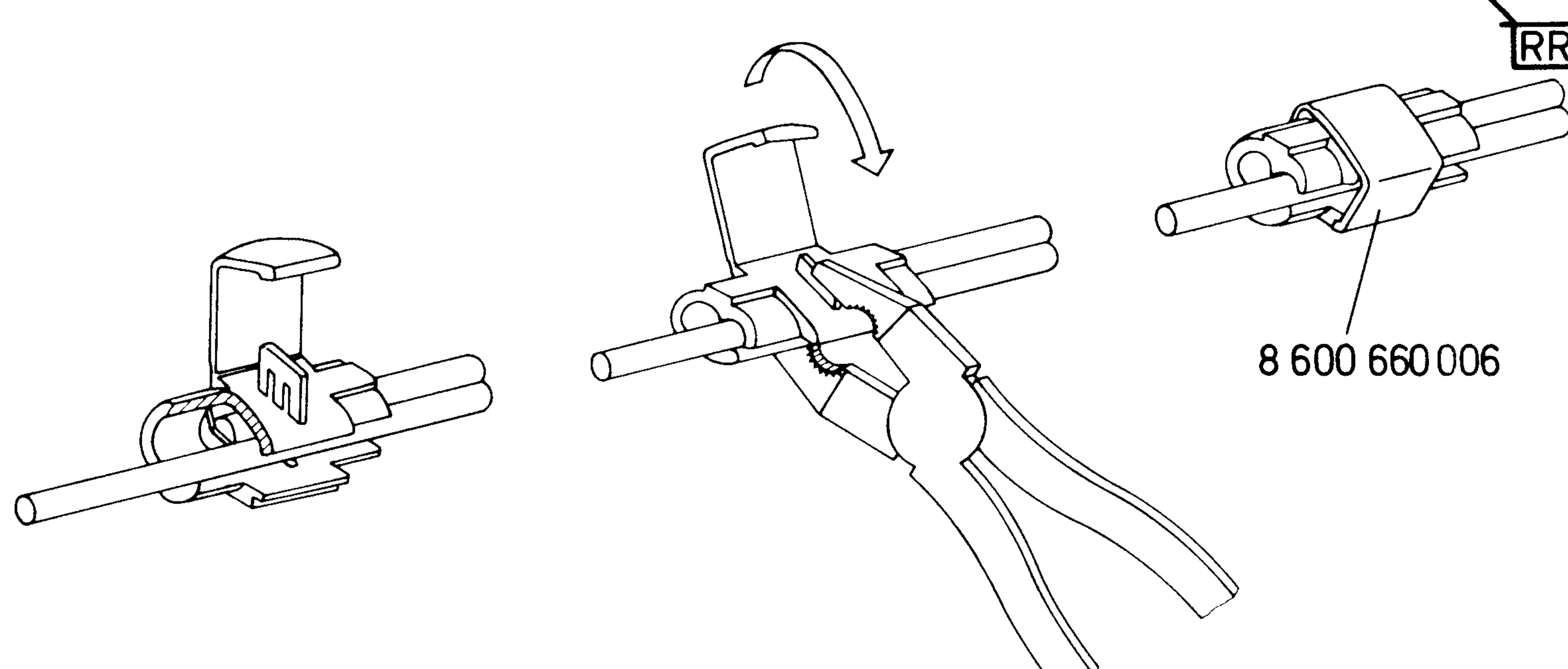
Datos técnicos

Voltaje de alimentación:	12 V (servicio 14 V)
Potencias de salida	
Potencia musical:	20 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.2
Potencia nominal:	18 W (canal 4 Ω) DIN 45 324 / 3.1
Distorsión:	< 0,1 % tip. 4 W / 1 kHz
Salida de altavoz:	4 Ω/canal
Consumación:	I _{min} = 500 mA 6 A para 10 W/canal
Diafonía:	> 50 dB
Amplificación:	8,5 dB, (47 ohmios de entrada) con f = 1 kHz
Respuesta de frecuencias:	30 Hz - 16000 Hz con -1,5 dB
Ratio de señal/ruido:	< 1 mV



hinten links
 rear LH
 gauche
 arrière
 detrás
 izquierdo

hinten rechts
 rear RH
 droite
 arrière
 detrás
 derecho



Blaupunkt-Werke GmbH, Hildesheim - Mitglied der Bosch-Gruppe

Printed in Germany by HDR

Änderungen vorbehalten! Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit Quellenangabe gestattet

Modifications reserved! Reproduction - also by extract - only permitted with indication of authorities used

Modifications réservées! Reproduction - aussi en abrégé - permise seulement avec indication des sources

Modificaciones reservadas! Reproducción - también en parte - solamente permitida con indicación de las fuentes

BLAUPUNKT AUTORADIO

BOSCH Gruppe

ACR 930 (Berlin 8000)

7 607 708 000

BQB 80

7 607 367 000

Bestückte Platten

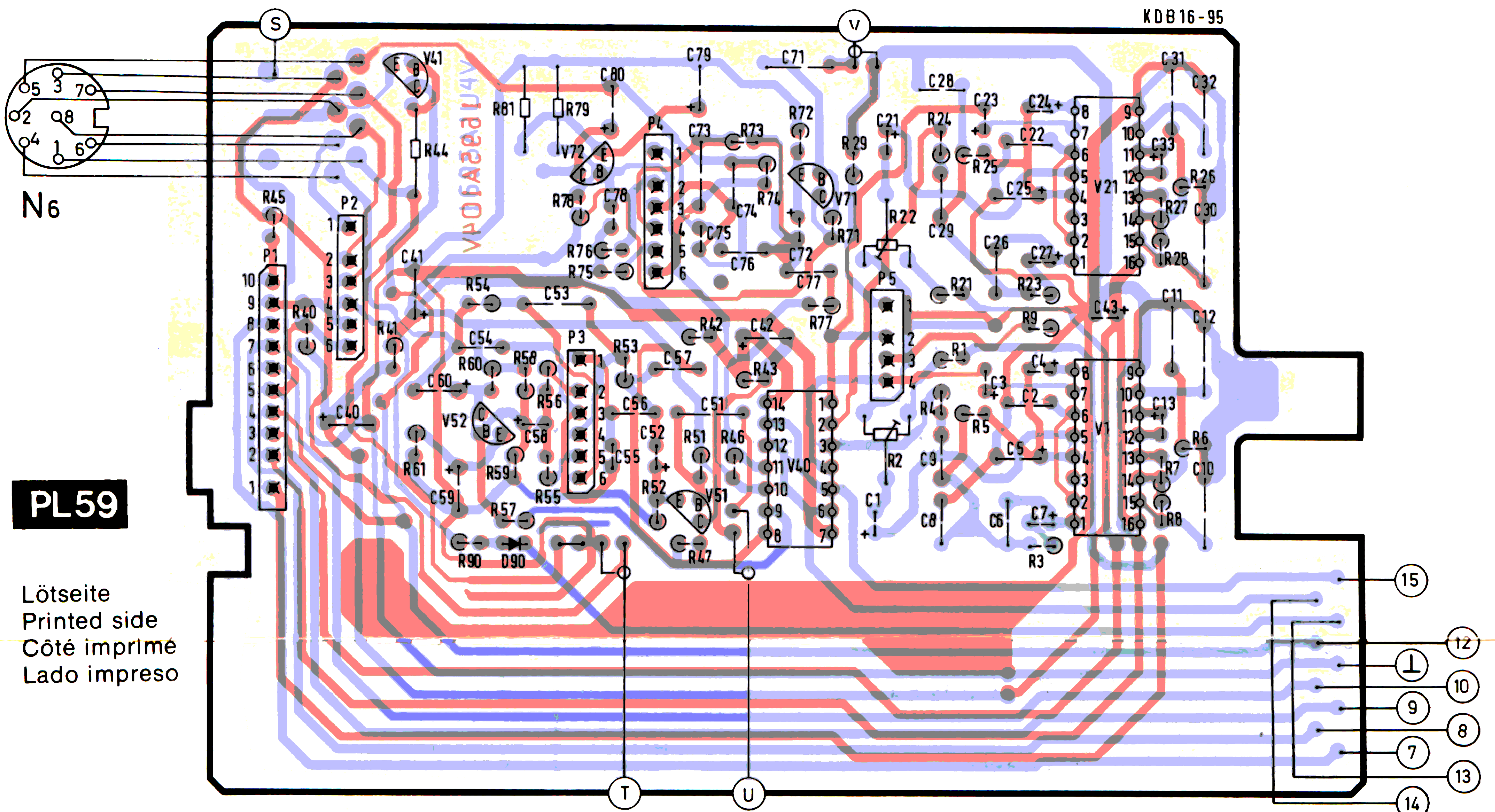
Platine circuits équipées

Equipped Circuit Boards

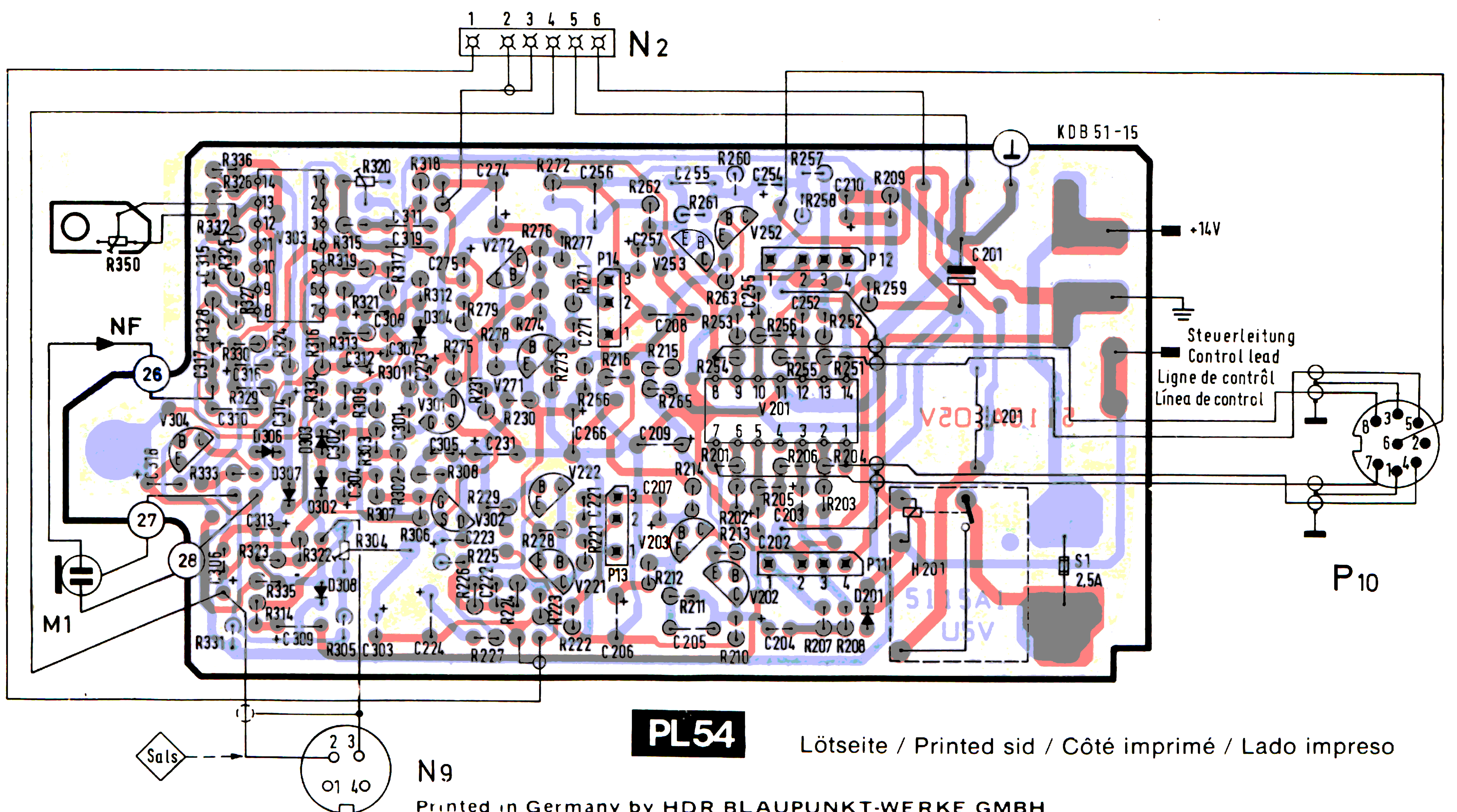
Placas de circuito equipadas

BP/KDB 3 D79 240 045 / Wt 2

NF-Platte / AF Board / Platine BF / Placa BF



Verstärker-Platte / Amplifier Board / Platine amplificateur / Placa del amplificador

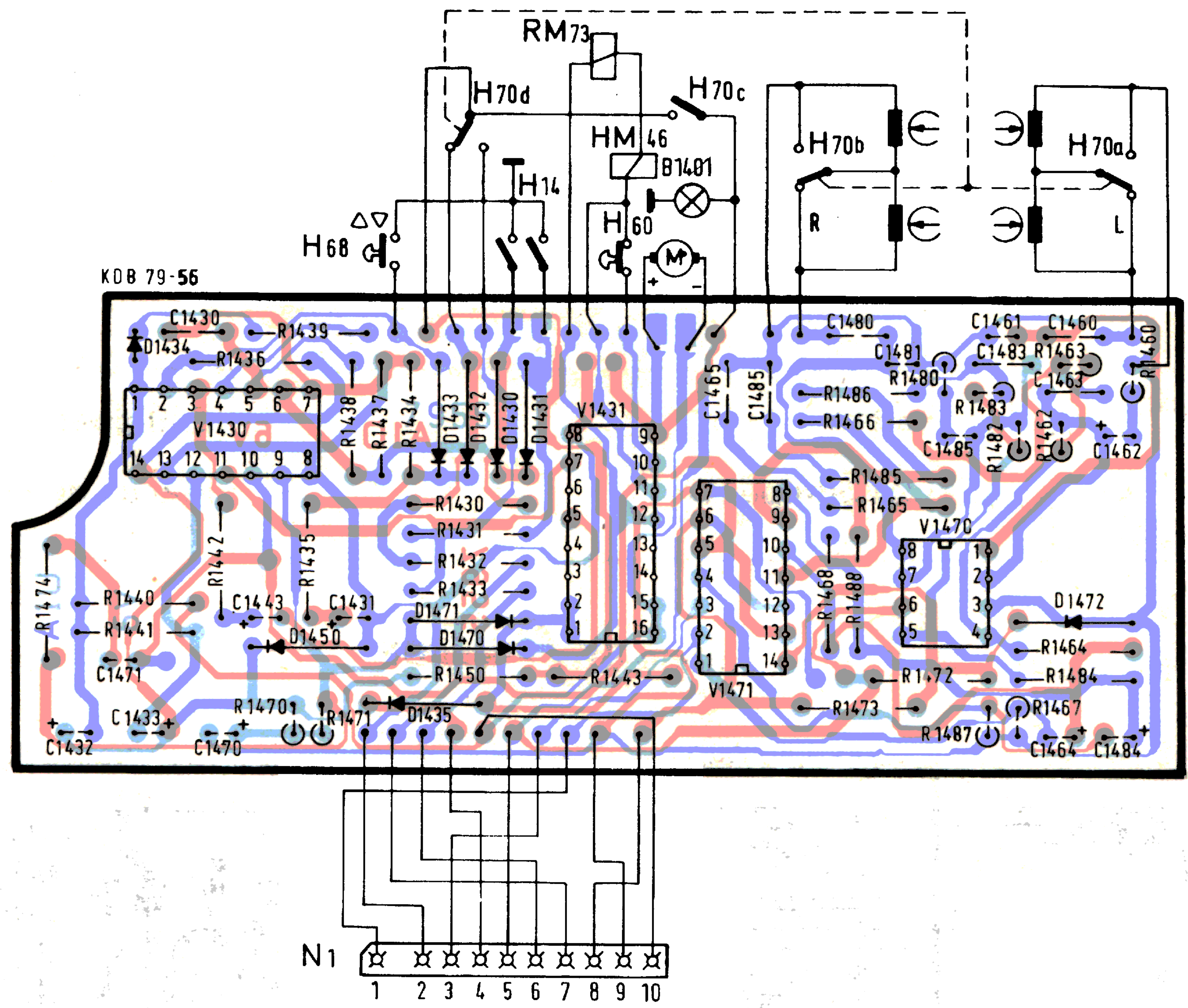


Änderungen vorbehalten! Nachdruck – auch auszugsweise – nur mit Quellenangabe gestattet
Modifications réservées! Reproduction – aussi en abrégé – permise seulement avec indication des sources

Modifications reserved! Reproduction – also by extract – only permitted with indication of authorities used
¡Modificaciones reservadas! Reproducción – también en parte – solamente permitida con indicación de las fuentes

Steuer-Platte / Control board
 (Tonband / Recorder / Lecteur / Grabador)
Platine contrôle / Placa de control

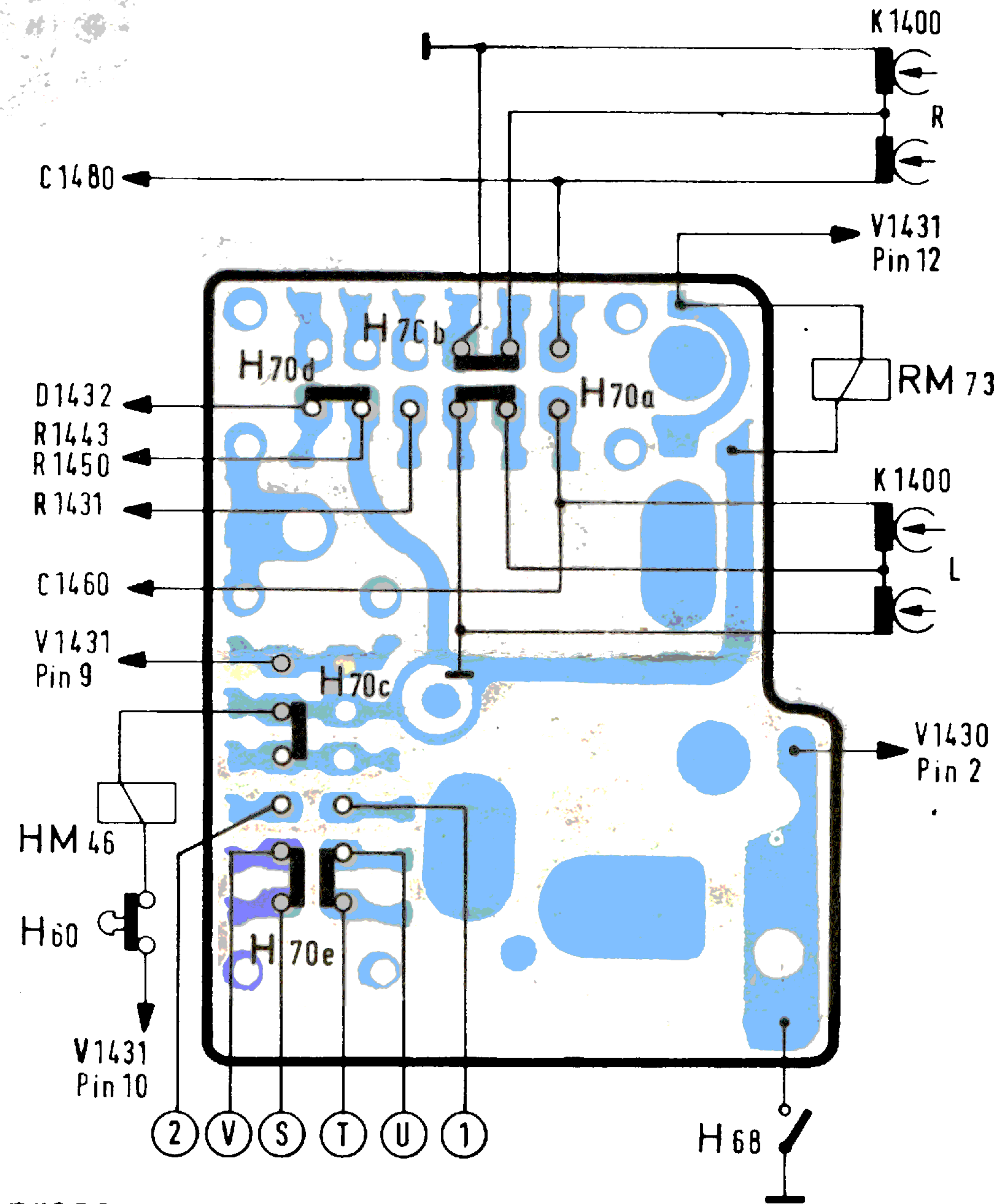
PL51 Lötseite
 Printed side
 Côté imprimé
 Lado impreso



Schalter-Platte / Switch board
 (Tonband / Recorder / Lecteur / Grabador)
Platine interrupteur / Placa interruptor

8 628 309 830

Lötseite
 Printed side
 Côté imprimé
 Lado impreso



Booster Lötseite / Printed side / Côté imprimé / Lado impreso

